Benutzerhandbuch und Wartung

1017 SW Berg Parkway
Canby , OR 97013, USA
Telefon: +1.503.266.2231
Gebührenfrei (in Nordamerika): 800.824.4387
www.srsmith.com

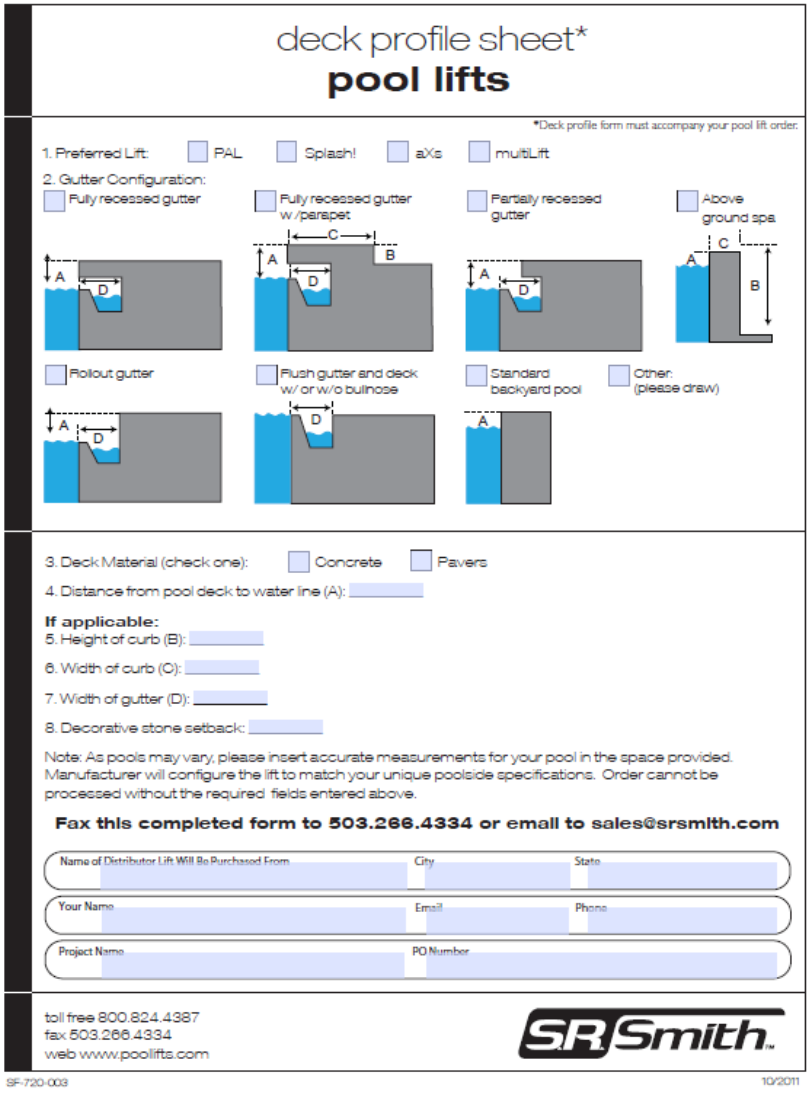
CE

BESTÄTIGUNGSBLATT ZUR BECKENRAND-PROFILBESCHREIBUNG

Beckenlifte sind anwendungsspezifisch. Mit einer ausgefüllten Beckenrand-Profilbeschreibung wird sichergestellt, dass der für den jeweiligen Zweck angeschaffte Lift in Übereinstimmung mit den ADA-Richtlinien (USA) betrieben werden kann. S.R. Die Überprüfung aller eingereichten Beckenrand-Profilbeschreibungen ist ein für Smith-Kunden kostenloser Service. Vor der Montage des Beckenlifts muss die Beckenrand-Profilbeschreibung überprüft und bestätigt werden. Entspricht die Anwendungsbeschreibung nicht dem für den Lift vorgesehenen Standort, muss eine neue Beckenrand-Profilbeschreibung ausgefüllt und bei S.R. Smith Smith.

HINWEIS: WIRD DIE BECKENRAND-PROFILBESCHREIBUNG NICHT AUSGEFÜLLT, ERFÜLLT DER LIFT MÖGLICHERWEISE NICHT DIE ADA-RICHTLINIEN (USA)

Die Beckenrand-Profilbeschreibung kann online unter www.srsmith.com/liftprofile ausgefüllt werden.Kontaktieren Sie den Kundendienst telefonisch unter (800) 824-4387 (in Nordamerika) oder per E-Mail unter sales@srsmith.com.



deck profile sheet*

pool lifts

*Deck profile form must accompany your pool lift order.

1. Preferred Lift: ☐ PAL ☐ Splash! ☐ aXs ☐ multiLift

2. Gutter Configuration:

☐ Fully recessed gutter

☐ Fully recessed gutter w/parapet

☐ Partially recessed gutter

☐ Above ground spa

☐ Rollout gutter

☐ Flush gutter and deck w/ or w/o bullnose

☐ Standard backyard pool

☐ Other: (please draw)

3. Deck Material (check one): ☐ Concrete ☐ Pavers

4. Distance from pool deck to water line (A): _____

If applicable:

5. Height of curb (B): _____

6. Width of curb (C): _____

7. Width of gutter (D): _____

8. Decorative stone setback: _____

Note: As pools may vary, please insert accurate measurements for your pool in the space provided. Manufacturer will configure the lift to match your unique poolside specifications. Order cannot be processed without the required fields entered above.

Fax this completed form to 503.266.4334 or email to sales@srsmith.com

Name of Distributor Lift Will Be Purchased From | City | State

Your Name | Email | Phone

Project Name | PO Number

toll free 800.824.4387
fax 503.266.4334
web www.poollifts.com

SR Smith

SF-720-003 10/2011

INHALTSVERZEICHNIS

PAL/200-0000/EU/K - PAL Hi-Lo/250-0000/EU/K - PAL Spa/275-0000/EU/K

BESTÄTIGUNGSBLATT ZUR BECKENRAND-PROFILBESCHREIBUNG 2
EINLEITUNG 4
BETRIEB DES PAL-LIFTS 4
ZUSAMMENFASSUNG DER WARN- UND SICHERHEITSHINWEISE 5
PRODUKTÜBERBLICK 7
PAL - Portable Aquatic Lift - PRODUKTKOMPONENTEN 8
AUSPACKEN UND MONTAGE 15
VERWENDUNG DES PAL - Portable Aquatic Lift 19
POSITIONIERUNG 19
TRANSFERVORGANG 20
SSERIENMÄSSIGES/OPTIONALES ZUBEHÖR 21
WARTUNG und PFLEGE 22
FEHLERBEHEBUNG 23
LANGFRISTIGE LAGERUNG 24
GARANTIE 24
TECHNISCHE DATEN 25
2. Stellmotor 25
3. Motor 26
4. Batterie 26
5. Reichweite 26
6. Geräusch 26
7. Material und Oberflächenverarbeitung 26
TEILELISTE 26

DIE VORLIEGENDEN ANWEISUNGEN SIND VOLLSTÄNDIG DURCHZULESEN, BEVOR MIT DER INSTALLATION BEGONNEN WIRD.

EINLEITUNG

Diese Anleitung enthält Informationen zum sicheren Betrieb, zu Pflege und Wartung des **PAL/200-0000/EU/K - PAL Hi-Lo/250-0000/EU/K - PAL Spa/275-0000/EU/K.**

Lesen Sie das Benutzerhandbuch vor Inbetriebnahme, und beachten Sie alle Hinweise im Benutzerhandbuch
Beachten Sie vor dem Gebrauch alle auf dem Lift angebrachten Vorsichts- und Warnhinweise

ZIELGRUPPE

Alle Lifte von S.R. Smith sind für Schwimmbad- und Sitzbeckenbenutzer gedacht, die beim Ein- und Aussteigen Hilfe benötigen. Die einzige Einschränkung besteht in der produktspezifischen Belastungsgrenze von 136 kg. Der Liftbesitzer muss sicherstellen, dass alle Sicherheitsvorkehrungen getroffen und mögliche Gefahrenquellen berücksichtigt wurden. Vor dem Gebrauch muss der Lift mit voll ausgefahrenen Stabilisierungsarmen korrekt positioniert werden, und die hinteren Blockierbremsen müssen vollständig angezogen sein. Die Anzahl der zum Transfer auf den Sitz und zur Entgegennahme im Wasser benötigten Hilfspersonen richtet sich nach Ausmaß der geistigen Behinderung oder extremen körperlichen Einschränkung des jeweiligen Benutzers. Das richtige Stabilisierungssystem (Sicherheitsgurt oder Stabilitätsweste) muss am Sitz angebracht sein und bei jedem Transport sicher angelegt werden.

Wir sehen unser Ziel darin, für unsere Kunden fortschrittlichste und innovative Designs bereitzustellen, die außergewöhnliche Qualität zu erschwinglichen Preisen bieten. Alle unsere Hebesysteme erfüllen die folgenden Spezifikationen: ADAAG 2004 (Access Board; nur für die USA), Richtlinie 93/42/EWG über Medizinprodukte EU-Richtlinie 2011/65/EU (RoHS 2) zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe, EN 50581:2012 und ISO10535:2006 (einschließlich Durchführung von insgesamt 11.000 Hebezyklen). Das Liftsystem und das Batterieladegerät mit Wechselstrom erfüllen die Norm EN60601-1-2, 2007/03.

BETRIEB DES PAL-LIFTS

Beim Betrieb des Lifts müssen alle im Benutzerhandbuch aufgeführten Anweisungen für Benutzer befolgt werden. Alle Vorsichts- und Warnhinweise, Betriebsanweisungen sowie die auf dem Lift angebrachten Aufkleber sind beim Betrieb des Lifts genau zu beachten. Der Liftbesitzer muss sicherstellen, dass alle Sicherheitsvorkehrungen getroffen und mögliche Gefahrenquellen berücksichtigt wurden. Die Anzahl der zum Transfer auf den Sitz und zur Entgegennahme im Wasser benötigten Hilfspersonen richtet sich nach Ausmaß der geistigen Behinderung oder extremen körperlichen Einschränkung des jeweiligen Benutzers. Wird der PAL von einer alleinstehenden, behinderten Person verwendet, sollte sich im Verwendungsbereich des Lifts eine Kommunikationsvorrichtung befinden, damit im Notfall Hilfe herbeigerufen werden kann. Der PAL sollte nur von Personen verwendet werden, deren Gesundheitszustand Aktivitäten im Wasser zulässt. Der Kunde sollte sich mit einem Arzt seiner Wahl beraten, ob er Wasseraktivitäten ohne

Gefahr durchführen kann. Während des Betriebs müssen alle Finger und die Hände vom Gefahrenbereich der Liftarme ferngehalten werden.

US-Patent Nr. 5.790.995
PAL - Portable Aquatic Lift, das PAL-Logo und LiftOperator sind eingetragene Markenzeichen von S.R. Smith, LLC

ZUSAMMENFASSUNG DER WARN- UND SICHERHEITSHINWEISE

GEFAHRENHINWEIS - EINE NICHTBEACHTUNG DIESER WARNHINWEISE, ANLEITUNGEN UND DES BENUTZERHANDBUCHS KANN ZU SCHWEREN VERLETZUNGEN ODER ZUM TOD FÜHREN

⚠ WARNUNG

- **NUR FÜR ERWACHSENE** – Nutzung durch Kinder nur unter Aufsicht von Erwachsenen. Der PAL sollte nur von Personen verwendet werden, deren Gesundheitszustand Wasseraktivitäten zulässt. Im Zweifelsfall ist ein Arzt zu Rate zu ziehen, um zu entscheiden, ob der Benutzer ohne Gefährdung Wasseraktivitäten durchführen kann.
- Der Sicherheitsgurt muss während des gesamten Transfers getragen werden.
- Der Lift muss auf festem, ebenem Untergrund mit einer Neigung von höchstens 2º aufgestellt werden.
- **NICHT SPRINGEN/TAUCHEN/KLETTERN** – Nicht vom Lift aus springen oder tauchen, nicht auf den Lift klettern.
- **KIPPGEFAHR** – Die Stützarme müssen vor jedem Gebrauch vollständig ausgefahren und immer benutzt werden, wenn eine Person Platz genommen hat. Der Lift darf nur mit vollständig ausgefahrenen Stützarmen benutzt werden. Die Stützarme während der Liftbenutzung niemals zurückziehen. Den Lift während der Benutzung nicht neu positionieren.
- **VERSCHIEBE- UND KIPPGEFAHR** - Die Hinterräder müssen während der Liftbenutzung zu jeder Zeit blockiert sein. Sorgen Sie dafür, dass vor dem Gebrauch geeignete Gegenwichte im Liftfuß angebracht werden.
- **KIPPGEFAHR** - Den Lift nicht zum Personentransport von Ort zu Ort benutzen.
- **KIPPGEFAHR** - Der Lift kann nur von EINER PERSON mit einem Gewicht von weniger als 136 kg verwendet werden. Nur als Personenlift benutzen, nicht als Lastzug oder Kran.
- **QUETSCHGEFAHR** - Hände und Finger während des Gebrauchs immer von den Liftarmen fernhalten.
- Zum Aufladen muss die Batterie vollständig aus dem Lift entfernt werden und sich in sicherer Entfernung von der Poolumrandung befinden.

⚠ VORSICHT

- **LADESTAND DER BATTERIE** - Überprüfen Sie vor jedem Gebrauch den Ladestand der Batterie. Vor dem Gebrauch muss der Ladestand der Batterie auf GRÜN > 50 % stehen. Wenn der Ladestand auf GELB < 50 % steht, muss die Batterie vor dem Gebrauch vollständig wiederaufgeladen werden. Wenn der Ladestand auf ROT < 25 % steht, darf der Lift nicht benutzt werden, und die Batterie muss vor dem nächsten Gebrauch vollständig wieder aufgeladen werden.
- **BESCHÄDIGUNGSGEFAHR** - Verwenden Sie den Sitz oder das Sitzgestell nicht, um den PAL zu bewegen oder neu zu positionieren.
- **BESCHÄDIGUNGSGEFAHR** - Schützen Sie das Batteriegehäuse vor eindringenden Flüssigkeiten. Übermäßige Feuchtigkeitsbildung kann die Leistung der Batterie und des Lifts beeinträchtigen und dazu führen, dass die Batterie versagt und/oder der Lift nicht mehr betriebsfähig ist.

Modell / Produkt-Nr._____
Produktname
_____

S.R. Smith, LLC.
PO Box 400
1017 SW Berg Parkway
Canby, Oregon 97013 , USA
Telefon: +1-503-266-2231
Fax: +1-503-266-4334
www.srsmith.com
Gefertigt in den USA

SN S

EC REP

QNET B.V.
Hommerterweg 286
6436 AM Amstenrade
Niederlande
qnet@ce-mark.com
qnet@ce-authorizedrepresentative.eu

24 VDC

WARNUNG
KIPPGEFAHREN
• DIE STABILISIERUNGSARME MÜSSEN VOLLSTÄNDIG VOR JEDER VERWENDUNG AUSGEFAHREN SEIN UND MÜSSEN IMMER VERWENDET WERDEN, SOBALD EIN BENUTZER IM LIFT SITZT.
• DER LIFT DARF NICHT OHNE VOLLSTÄNDIG AUSGEFAHRENE STABILISIERUNGSARME VERWENDET WERDEN.
• BEI VERWENDUNG DES LIFTS NIEMALS DIE STABILISIERUNGSARME EINFAHREN.
• DIE POSITION DES LIFTS WÄHREND DER VERWENDUNG NIE ÄNDERN.
• AUF EINEM EBENEN STELLPLATZ MIT WENIGER ALS 2 ° GEFÄLLE AUFSTELLEN.
• VOR JEDER VERWENDUNG SICHERSTELLEN, DASS AUSREICHEND BALLASTGEWICHTE AN DER SOCKELEINHEIT ANGEBRACHT SIND.
• DEN LIFT NICHT ZUM TRANSPORT VON BENUTZERN VERWENDEN.
• DER LIFT KANN NUR FÜR EINE PERSON MIT EINEM HÖCHSTGEWICHT VON 136 kg (300 LB) VERWENDET WERDEN.
06-073 G
4.12

WARNUNG
• DIE HINTEREN RÄDER MÜSSEN IMMER BEI VERWENDUNG DES LIFTS GESPERRT SEIN.
• WENN DIE HINTEREN RÄDER NICHT GESPERRT SIND, KANN ES ZU UNVORHERGESEHENER BEWEGUNG UND ZUM KIPPEN KOMMEN.
06-074 G
4.12

ZUSAMMENFASSUNG DER ADA-RICHTLINIEN* (nur in den USA)

1009.2.1 Standort des Beckenlifts
Der Beckenlift sollte an einer Stelle mit einer Wassertiefe von höchstens 1,22 m aufgestellt werden. Sollte das gesamte Schwimmbecken tiefer als 1,22 m sein, stellen Sie den Lift an einer Stelle Ihrer Wahl auf.

1009.2.2 Sitzposition
In angehobener Stellung sollte sich die Mittellinie des Sitzes oberhalb der Beckenumrandung in mindestens 40 cm Entfernung vom Schwimmbeckenrand befinden.

1009.2.3 Freie Fläche am Beckenrand
Neben dem Sitz auf der vom Wasser abgewandten Seite wird parallel zum Sitz eine freie Fläche am Beckenrand benötigt. Diese Fläche muss mindestens 92 cm breit und 122 cm lang sein (gemessen von einem Abstand von 30 cm hinter der Rückenkante des Sitzes).

1009.2.4 Sitzhöhe
In der Ladeposition muss der Sitz in 40 cm bis 48 cm Höhe anhalten (gemessen vom Beckenrand bis zur Sitzoberfläche).

1009.2.8 Tiefe im Wasser
Der Sitz muss auf eine Tiefe von mindestens 45 cm unter der Wasseroberfläche abgesenkt werden.

*Der Besitzer des Schwimmbeckens ist für die Übereinstimmung mit den ADA-Richtlinien verantwortlich. Die vollständigen Richtlinien finden Sie auf der Website www.ada.gov.

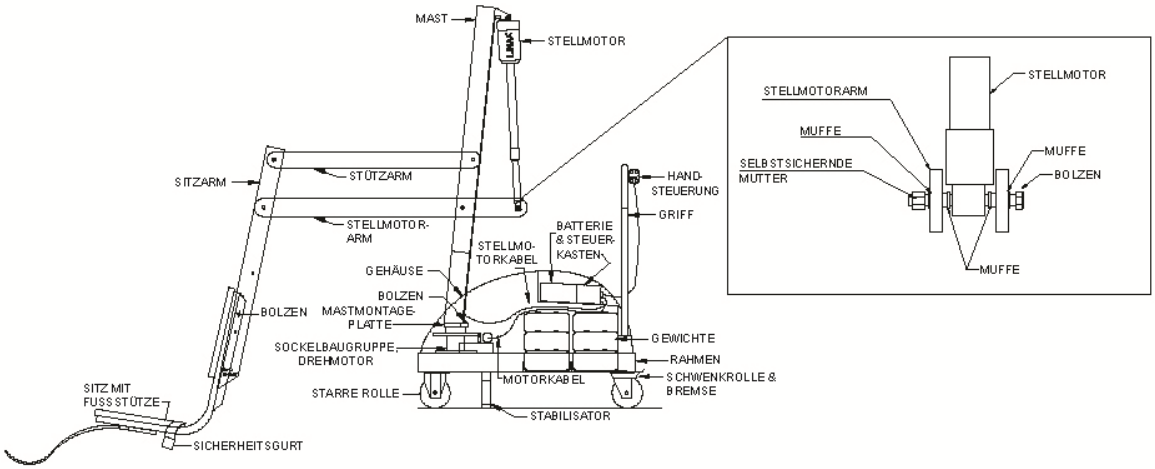
PAL - PORTABLE AQUATIC LIFT

PRODUKTÜBERBLICK

Der PAL-Portable Aquatic Lift ist ein tragbares Liftsystem, mit dem Menschen mit Behinderungen und Bewegungseinschränkungen der Zugang zu allen Schwimm- oder Sitzbecken ermöglicht wird. Als Stromversorgung des PAL dient eine wiederaufladbare 24-Volt-Batterie. Die Hebe- und Drehbewegungen erfolgen durch einen elektronischen Stellmotor mit Spindelantrieb. S.R. S.R. Smith hat ein unübertroffen sicheres Liftsystem entwickelt. Damit das System sicher, zuverlässig und korrekt arbeiten kann und alle Verletzungsgefahren vermieden werden, müssen alle Anweisungen im Handbuch und auf allen Produktaufklebern befolgt werden. Das Design ermöglicht den ununterbrochen sicheren Betrieb und schränkt Serviceprobleme auf ein Minimum ein. Der PAL bietet Flexibilität beim Zugang zu mehr als einem Schwimm- oder Sitzbecken und ermöglicht den Zugang zu einem Becken an verschiedenen Stellen. Der PAL ist in einer Hi/Lo-Version für Einrichtungen mit ebenerdigen Schwimmbecken und erhöhten Sitzbecken und in einer Version für Einrichtungen mit erhöhten Schwimm- und Sitzbecken verfügbar. Die Nennlast aller PAL-Modelle beträgt 136 kg. Der PAL-Lift muss auf einer festen Beckenrandoberfläche mit höchstens 2° Neigung aufgestellt werden. Der PAL sollte nur von Personen verwendet werden, deren Gesundheitszustand Aktivitäten im Wasser zulässt. Der Kunde sollte sich mit einem Arzt seiner Wahl beraten, ob er Wasseraktivitäten ohne Gefahr durchführen kann.

WARNUNG: Der PAL dient zum Transfer (Heben) einer Person vom Beckenrand ins Wasser und zurück. Er darf nicht für den Transport einer Person von einem Ort zum anderen benutzt werden. Wenn der Lift bewegt wird, während sich eine Person auf dem Sitz befindet, kann es zu schweren Verletzungen kommen.

PAL - Portable Aquatic Lift - PRODUKTKOMPONENTEN



BESCHREIBUNG DER KOMPONENTEN

Der Sockel besteht aus mehreren Teilen, wie unten beschrieben:

Räder - Starre Räder vorne und schwenkbare Räder hinten für bessere Mobilität. Beide Hinterräder müssen blockiert werden, um ein Wegrollen des Lifts während des Personentransports ins Schwimmbecken und zurück zu verhindern.

WARNUNG: Bei Nichtbeachtung dieser Anweisung könnte der Lift wegrollen, wodurch es zu Verletzungen kommen kann. Beide Hinterräder müssen blockiert sein, wenn der Lift verwendet werden soll. Lösen Sie während des Personentransfers nicht die Blockierbremse an den Hinterrädern, da der Lift dann wegrollen könnte und es zu Verletzungen kommen kann.

Hauptrahmen - Der rechteckige Rahmen, der mit den Rädern verbunden ist. Der Hauptrahmen besteht aus mehreren Komponenten:

Stabilisierungsarme - Zwei ausziehbare Arme zur horizontalen Stabilisierung des Lifts, die während des Gebrauchs immer vollständig ausgefahren sein müssen.

WARNUNG: Werden beide Stabilisierungsarme während des Transfers nicht vollständig ausgefahren, könnte der Lift wegrollen, wodurch es zu Verletzungen kommen kann. Beide Stabilisierungsarme müssen immer vollständig ausgefahren sein, wenn der Lift verwendet werden soll. Fahren Sie die Stabilisierungsarme während des Transfers nicht ein, da der Lift dann wegrollen könnte und es zu Verletzungen kommen kann.

Gehäuse - Ein ABS-Plastikgehäuse schützt den Hauptrahmen vor Witterungseinflüssen. Vor der Installation der Mastbaugruppe muss das Gehäuse montiert werden.

Griff - Ist durch die Öffnungen im Gehäuse mit dem Hauptrahmen verbunden.

Steuerkasten - Der LiftOperator wird mit einem optionalen Aktivierungsschlüssel angeboten, wodurch ein höheres Maß an Sicherheit erreicht wird, da der Lift dann nur mit dem Aktivierungsschlüssel betrieben werden kann. Mit dieser Einheit können alle Funktionen des Lifts genau wie mit der Handsteuerung ausgeführt werden. Für den Liftbetrieb sind drei Kabel unten am Steuerkasten angeschlossen. Der größte Anschlussstecker

ANSCHLUSSBUCHSE 1 (MOTORKABEL)

ist für die Handsteuerung bestimmt. Anschluss 1 ist für das Motorkabel vorgesehen (roter Streifen). Anschluss 2 ist für das Motorkabel vorgesehen (roter Streifen).

ANSCHLUSSBUCHSE 2 (STELLMOTORKABEL)

Touchpad -

Verwenden Sie die Pfeiltasten auf dem Touchpad, falls sich die Handsteuerung außerhalb Ihrer Reichweite befindet oder nicht funktioniert. Halten Sie einfach pro Bewegungsrichtung den entsprechenden Pfeil gedrückt - nach oben, unten, links und rechts. Die Bewegung wird angehalten, sobald Sie die Pfeiltaste loslassen.

LED-Anzeigen für den Batterieladestand -

Mit diesen LED-Anzeigen wird der Ladestand der Batterie angezeigt. Die LEDs leuchten 10 Sekunden lang auf, sobald Touchpad oder Handsteuerung aktiviert werden. Bei einem Batterieladestand von mehr als 50 % leuchtet die LED-Anzeige grün, bei weniger als 50 % gelb, und bei weniger als 25 % rot und zeigt damit an, dass die Batterie geladen werden muss. Leuchtet die LED-Anzeige rot für einen Ladestand von weniger als 25 %, dürfen Sie den Lift nicht betreiben. Entnehmen Sie die Batterie und laden Sie sie vor dem nächsten Gebrauch wieder vollständig auf.

LED-Anzeige „Kundendienst nötig" -

Die LED-Anzeige „Kundendienst nötig" leuchtet auf, wenn der Batterieblock 120 Mal entfernt und wieder eingesetzt wurde - etwa alle vier Monate. Dies bedeutet, dass Wartungsmaßnahmen am Lift vorgenommen werden müssen. Beachten Sie hierzu den Abschnitt „Wartung" im Benutzerhandbuch. Die LED-Anzeige „Kundendienst nötig" kann **durch Anschließen eines FAT -formatierten USB-Sticks (im Lieferumfang nicht enthalten) an den USB-Anschluss unten am Steuerkasten zurückgesetzt werden. Leuchtet die LED-Anzeige „Kundendienst nötig" auf, darf der Lift vor Abschluss aller notwendigen Wartungsmaßnahmen nicht mehr benutzt werden.**

Nothaltknopf -

Im Notfall oder falls Sie den Lift sofort anhalten müssen, drücken Sie den Nothaltknopf (roter Knopf auf dem Steuerkasten), und der Lift kommt zum vollständigen Stillstand. Gleichzeitig ertönt im Abstand von jeweils 5 Sekunden ein 10- Sekunden langes Alarmsignal, bis der Nothaltknopf durch Drehen im Uhrzeigersinn (Pfeilrichtung) zurückgesetzt wird. Wenn der Nothaltknopf gedrückt wird, blinkt auch die LED-Notfallanzeige rot, bis der Knopf zurückgesetzt wird.

Der Notalarm (akustisch und LED-Anzeige) kann auch durch gleichzeitiges Drücken von zwei beliebigen Tasten auf der Handsteuerung (im Lieferumfang enthalten) ausgelöst werden. Dies bringt den Lift zum vollständigen Stillstand und aktiviert den akustischen und LED-Alarm. Sobald beide Tasten losgelassen werden, verstummt der akustische Alarm und der Lift nimmt den Betrieb wieder auf.

Aktivierungsschlüssel -

Mit dem optionalen Aktivierungsschlüssel erreichen Sie ein höheres Maß an Sicherheit, da der Lift dann nur mit dem Aktivierungsschlüssel betrieben werden kann. Zur Freigabe des Betriebs stecken Sie den Aktivierungsschlüssels in die Öffnung neben dem Touchpad mit den Steuerpfeilen. Ziehen Sie den Schlüssel ab, um den Betrieb zu

Aktivierungsschlüssel (optional)

sperren. Beim Anstecken oder Abziehen des Schlüssels leuchtet die LED-Anzeige für den Batterieladestand 10 Sekunden lang auf.

USB-Anschluss -

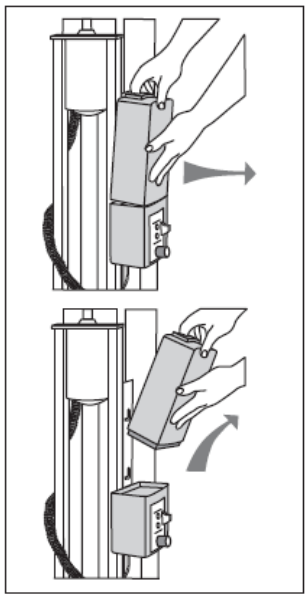
Der LiftOperator-Steuerkasten enthält einen USB-Anschluss, über den der Betriebsbericht (oder das Betriebsprotokoll) des Lifts heruntergeladen werden kann. Schließen Sie einen FAT-formatierten USB-Stick (im Einzelhandel erhältlich) an den USB-Anschluss rechts unten am Steuerkasten an. Drücken Sie auf dem Touchpad einen beliebigen Pfeil, und alle drei LED-Anzeigen für den Batteriestand fangen zu blinken an. Während des Herunterladens blinkt nur die grüne (Ladestand mehr als 50 %) LED-Anzeige. Gibt es beim Herunterladen des Betriebsberichts (oder Betriebsprotokolls) Probleme, blinkt die rote (Ladestand weniger als 25 %) LED-Anzeige. Ziehen Sie in diesem Fall den USB-Stick ab und schließen Sie ihn nochmals an. Blinkt die rote LED-Anzeige wieder auf, versichern Sie sich, dass es sich um einen FAT-formatierten USB-Stick handelt. Die Daten auf dem USB-Stick können zur Durchsicht auf einen PC heruntergeladen oder in eine Excel-Tabelle übertragen werden. Der Betriebsbericht kann etwa 7.600 Ereignisse aufnehmen. Sobald die Datei voll ist, wird das älteste Ereignis gelöscht und durch das jüngste ersetzt.

Nach der Datenzusammenfassung werden die Ereignisse beginnend mit dem ältesten Ereignis angezeigt. In der ersten Spalte befindet sich die Zeitangabe in Sekunden, die seit diesem letzten Ereignis verstrichen ist. In der zweiten Spalte befindet sich die Ereignisbeschreibung. In der dritten Spalte wird die Dauer des Ereignisses in Sekunden angegeben.

Beispiel für einen kurzen Betriebsbericht:

Aktivität	Beschreibung
`dev_id_upper,0`	Programmdaten
`dev_id_lower,1`	Programmdaten
`fw_rev,90`	Firmware rev.
`batt_volt_float,24929`	Batteriespannung der entladenen Batterie in Millivolt
`batt_volt_load,21487`	Batteriespannung der geladenen Batterie in Millivolt
`batt_capacity,99`	Geschätzte Batteriekapazität in %
`charge_starts,8`	Anzahl der Ladeversuche
`charge_completes,1`	Anzahl vollständiger Ladevorgänge
`0,power_on,1`	Anschluss des Batterieblocks
`0,key_enable,`	Einstecken des Aktivierungsschlüssels
`2,alert_pressed,`	Drücken des Nothaltknopfs
`3,alert_released,`	Loslassen des Nothaltknopfs
`8,lift_up,2`	Liftbewegung - nach oben
`5,lift_down,2`	Liftbewegung - nach unten
`11,lift_up,2`	
`4,turn_left,2`	Liftbewegung - nach links
`3,turn_right,1`	Liftbewegung - nach rechts
`308,key_disable,`	Abziehen des Aktivierungsschlüssels
`3,log_write,`	Herunterladen der Datei über USB

Batterieblock - Die Batterie befindet sich oben auf dem Steuerkasten und kann abgenommen werden.



Entfernen der Batterie **- Ziehen Sie die Batterie weg von der Montageplattform, bis der Schnappverschluss über die seitlich an der Montageplattform angebrachten Erhebungen vorbeigleitet, und heben Sie den Batterieblock dann hoch und vom Steuerkasten ab.**

Austauschen der Batterie **- richten Sie den Batterieblock so an der Montageplattform aus, dass der Schnappverschluss auf der mittleren Erhebung einrastet und die Unterseite des Batterieblocks in die Aussparung oben auf dem Steuerkasten passt. Schieben Sie die Batterie nach unten, bis der Schnappverschluss vollständig an der Montageplattform einrastet und der Batterieblock ganz auf dem Steuerkasten aufliegt.**

Zum Aufladen muss die Batterie vollständig aus dem Lift entfernt werden und sich in sicherer Entfernung von der Poolumrandung befinden.

Die Batterie sollte täglich aufgeladen werden. Das vollständige Entladen der Batterie ist zu vermeiden, da die Lebensdauer der Batterie dadurch beeinträchtigt wird.

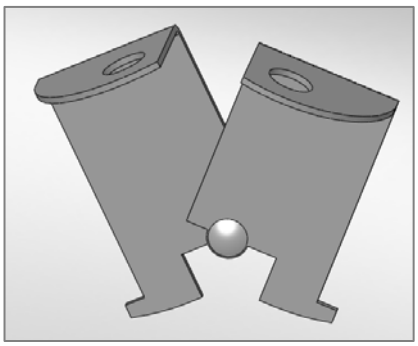
Neben dem Stromstecker des Batterieblocks befindet sich eine LED-Anzeige. Diese leuchtet rot auf, wenn die Batterie am Ladegerät angeschlossen wird. Leuchtet die LED-Anzeige weiterhin rot, muss die Batterie aufgeladen werden. Ist die Batterie vollständig aufgeladen, leuchtet die LED-Anzeige grün. Wenn die Batterie vollständig geladen ist und ans Ladegerät angeschlossen wird, leuchtet die LED-Anzeige zunächst 10 Sekunden lang rot und dann grün. Blinkt die LED-Anzeige beim Anstecken ans Ladegerät rot, zeigt dies einen Batteriefehler an, und die Batterie muss ersetzt werden. Alle Batterien werden vor dem Versand geprüft. Angaben zum Ersatz der Batterie nach dem Kauf finden Sie in den Garantiebedingungen. Je nach Gebrauch und Pflege hat eine Batterie üblicherweise eine Lebensdauer von 2 - 3 Jahren. Eine vollständig aufgeladene Batterie verfügt über ausreichend Leistung für ungefähr 30 Hebezyklen. Versichern Sie sich vor dem Gebrauch mithilfe der LED-Anzeige oberhalb des Ladesteckers, dass die Batterie über einen ausreichenden Ladestand verfügt. Dazu muss das Ladegerät an der Batterie angeschlossen sein.

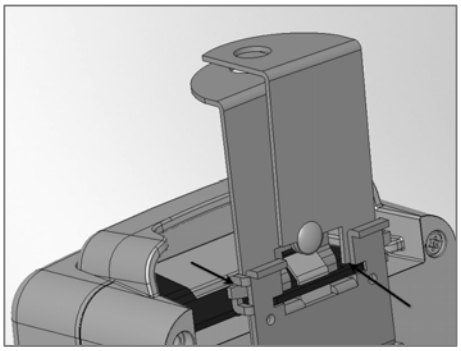
Es ist nicht erforderlich, die Batterie vor dem Aufladen vollständig zu entladen. Die Batterie sollte täglich aufgeladen werden und kann nicht überladen werden. Je nach Batterienutzung kann der Ladevorgang bis zu 12 Stunden dauern. Das vollständige Entladen der Batterie ist zu vermeiden, da die Lebensdauer der Batterie dadurch beeinträchtigt wird.

Die Batterie darf nicht fallen gelassen werden, da dies zu Betriebsstörungen führen kann. Die Kontakte der Batterie befinden sich auf der Unterseite des Gehäuses. Bei extremen Temperaturen unter 5 °C (41 °F) oder über 40 °C (104 °F) ist die Batterie auszubauen und in einer temperaturregulierten Umgebung zu lagern, da andernfalls die Lebensdauer der Batterie verkürzt wird.

Entsorgung der Batterie - Die Batterien im Batterieblock können recycelt werden und müssen in Übereinstimmung mit den lokalen, staatlichen bzw. nationalen Vorschriften entsorgt werden.

Schließblende - Der Batterieblock kann mithilfe der mitgelieferten Schließblende sicher an der Montageplattform befestigt werden. Öffnen Sie zur Montage die Schließblende, so dass sich die unteren Schnappverschlüsse nahe aneinander befinden, und die Schließblende in die Aussparungen der Montageplatte am Lift einrasten kann. Schließen Sie die Schließblende, bis die Schnappverschlüsse in den Aussparungen einrasten. Sichern Sie die Schließblende mit einem Vorhängeschloss (nicht im Lieferumfang enthalten) an den Löchern in der Montageplatte.





Konsolen-/Batterieabdeckung – Die Konsolen-/Batterieabdeckung muss jederzeit montiert bleiben, um zu verhindern, dass sich Feuchtigkeit auf dem Steuerkasten und der Batterie ansammelt. Nachdem die Batterie zum Laden herausgenommen wurde, muss die Konsolen-/Batterieabdeckung wieder über dem Steuerkasten angebracht werden, um die Einheit vor Witterungseinflüssen zu schützen.

Handsteuerung - Über die vier Tasten der Einheit können alle Liftbewegungen gesteuert werden. Die Pfeile zeigen die Bewegungsrichtung an. Die Steuerung ist vollkommen wasserdicht und entspricht der Norm IP67.

4-Handsteuerung

Mast - Dieses senkrechte Bauteil ist mit dem Liftsockel verschraubt.

Stellmotor - Ist am Mast angebracht und betreibt die Auf- und Ab-Bewegungen des Lifts.

Rotationsmotor-Baugruppe Diese Baugruppe besteht aus einer Montageplatte, einem 24-Volt-Elektromotor und einem Getriebe.

Drehbaugruppe - Besteht aus einer Drehscheibe, Kugellagern, einer Welle, einem großen Getriebe und der Mastmontageplatte.

Horizontale Stützarme - Diese beiden Stützarme verbinden den Mast mit dem Stützarm des Sitzes. Der längere horizontale Stützarm (Stellmotorarm) ist mit dem Stellmotor verbunden und überträgt die Hebebewegungen.

Sitzarm - Verbindet den Sitz mit den horizontalen Stützarmen.

Sitzsystem – Der Sitz besteht aus rotationsgeformtem Kunststoff auf einem Edelstahlrahmen. Zwei Sicherungssysteme sind verfügbar - der serienmäßige Sicherheitsgurt und die optionale Stabilitätsweste. Der Sitz verfügt über vier Ansatzpunkte für beide Vorrichtungen, die ein leichtes Anschließen ermöglichen. Es ist wichtig, dass die für den jeweiligen Benutzer geeignete Sicherheitsvorrichtung angelegt wird.

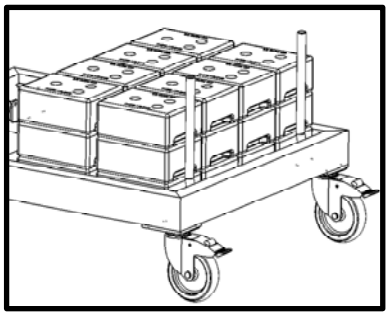
- Personen, bei denen eine eingeschränkte oder keine Mobilität im Bereich oder unterhalb der Körpermitte vorliegt, sollten bei Verwendung des Lifts unbedingt den Sitzgurt einsetzen.
- Beim Transport von Personen, die von den Schultern abwärts bewegungsbehindert oder bewegungsunfähig sind, sollte die Stabilitätsweste angelegt werden.

Bei jeder Verwendung des Lifts muss entweder der Sicherheitsgurt oder die optionale Stabilitätsweste angelegt werden. Die Fußstütze kann abgenommen werden, und sie bewegt sich nach oben, falls der Sitz versehentlich zu tief abgesenkt wird. Es wird empfohlen, den Sitz nach jeder Verwendung mit sauberem Wasser abzuspülen und täglich mit einer Desinfektionslösung zu reinigen. Dazu kann ein im Haushalt übliches Bleichmittel im Verhältnis 1:100 mit sauberem Leitungswasser gemischt werden. Bei akuter Verschmutzung, wie z. B. durch Exkrete des Patienten/Benutzers, müssen der Sitz und der Sicherheitsgurt bzw. die Stabilitätsweste sofort mit der oben beschriebenen Desinfektionslösung gereinigt werden. Der Sitz, der Sicherheitsgurt und die Stabilitätsweste dürfen nicht weiter verwendet werden, wenn Schäden oder Verschleißspuren festzustellen sind.

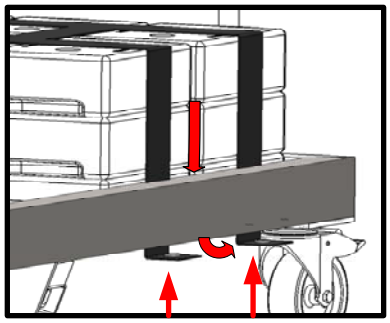
Die Armstützen (optional in den USA, Standard bei allen Exportmodellen) dienen als Stütze beim Beladen des Sitzes. Sie können während des Transfers nach oben geklappt werden. Falls der Lift nicht mit Armstützen ausgestattet ist (in den USA), können sie separat erworben und auf einfache Weise nachträglich installiert werden.

Diese Liftsitz-Vorrichtung ist nur für den Einsatz in Verbindung mit Schwimmbad-/Becken-Liften von S.R. Smith vorgesehen.

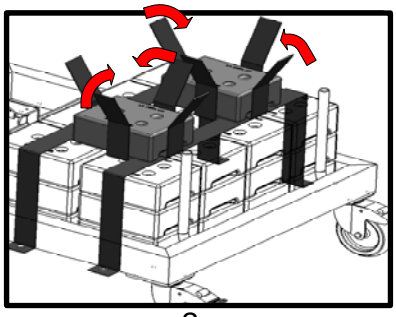
Gegengewichte - Die Gewichte für den Lift befinden sich ganz unten auf der Palette. Entfernen Sie die Haltebohlen, um Zugriff auf die Gewichte zu erhalten.



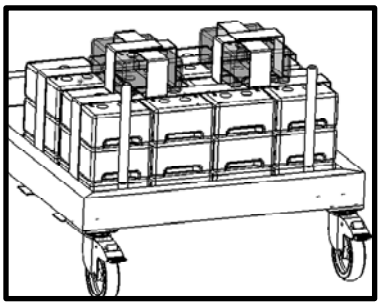
1.



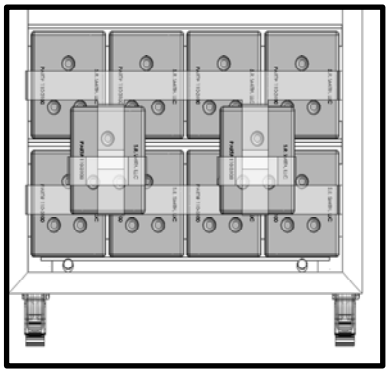
2.



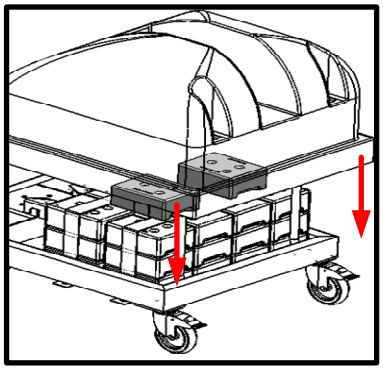
3.



4.



5.



6.

Jedes Gewicht wiegt etwa 13,6 kg. Vorsicht beim Anheben. An jedem Gewicht befinden sich zur einfacheren Handhabung Fingerhaltegriffe.

Die Gewichte verlassen die Fabrik in gutem Zustand. Sie könnten sich während des Transports jedoch verschoben haben. Überprüfen Sie die Gewichte vor der Installation auf Kratzer im Lack. Verwenden Sie zum Ausbessern eventueller Kratzer den mitgelieferten Lackstift. Die Gewichte sind aus Gusseisen - wird ihre Oberfläche der Witterung ausgesetzt, kann Rost entstehen, der die Beckenumrandung verfärben kann. Inspizieren Sie den Gewichtsblock einmal im Monat auf Kratzer und bessern Sie diese gegebenenfalls aus. Anstelle des mitgelieferten Lacks kann auch Acryllack aus der Sprühdose verwendet werden.

Ordnen Sie die Gewichte auf dem Rahmen des PAL an, wie in den Zeichnungen angegeben. Stapeln Sie die Gewichte so, dass die Stützfüße auf der Unterseite jedes Gewichts in den Vertiefungen auf der Oberseite des darunter befindlichen Gewichts sitzen.
Wenn alle Gewichte angeordnet sind, muss der Haltegurt wie in den Abbildungen gezeigt mit den Schnappverschlüssen auf der Unterseite des Rahmens befestigt werden (siehe Abbildung). Setzen Sie den Rest des PAL nach der folgenden Anleitung zusammen.

VORSICHT: Die Haltegurte müssen ordnungsgemäß am Rahmen befestigt werden. Werden die Haltegurte nicht ordnungsgemäß am Rahmen befestigt, können sich die Gewichte während des Gebrauchs verschieben.

AUSPACKEN UND MONTAGE

DIE EINZELNEN KOMPONENTEN SIND IN DER ABBILDUNG (Seite 5) GEKENNZEICHNET.

DIE VORLIEGENDEN ANWEISUNGEN SIND VOR DEM AUSPACKEN DES PAL VOLLSTÄNDIG DURCHZULESEN.

Überprüfen Sie die Palettenverpackung vor dem Öffnen von außen auf sichtbare Schäden. Beschädigungen müssen auf dem Frachtbrief notiert werden. Informieren Sie S.R. Smith oder Ihren autorisierten Händler sofort über fehlende oder beschädigte Teile.

Der PAL wird auf einer verpackten Palette angeliefert und ist SEHR SCHWER. Die folgenden Werkzeuge werden zum Auspacken und zur Montage benötigt:

- 19 mm Steckschlüssel
- 14 mm Stecknuss und 14 mm Schlüssel
- kleiner Flachschraubendreher
- Messer oder Schneidewerkzeug zum Durchtrennen der Schrumpffolie /Bänder.

Entpack- und Montageanleitung für den PAL - Portable Aquatic Lift

1. Schneiden Sie die Hülle am Gerätesockel auf und entfernen Sie vorsichtig die Plastikfolie.

2. Durchtrennen Sie die inneren Bänder. Nehmen Sie die Mast- und Sitzbaugruppe und das Gehäuse heraus. Baugruppe an Mast und Sitzarm anheben. Heben Sie die Mastbaugruppe nicht am Stellmotor an, da dies den Stellmotor beschädigen könnte.

3. Entnehmen Sie den Zubehörbehälter.

4. Entfernen Sie den Griff vom Gestell.

5. Nehmen Sie den Hauptrahmen von der Palette. Positionieren Sie den Hauptrahmen in der Nähe der Palette und sperren Sie die beiden hinteren Räder.

6. Entfernen Sie das Gehäuse vom Hauptrahmen.

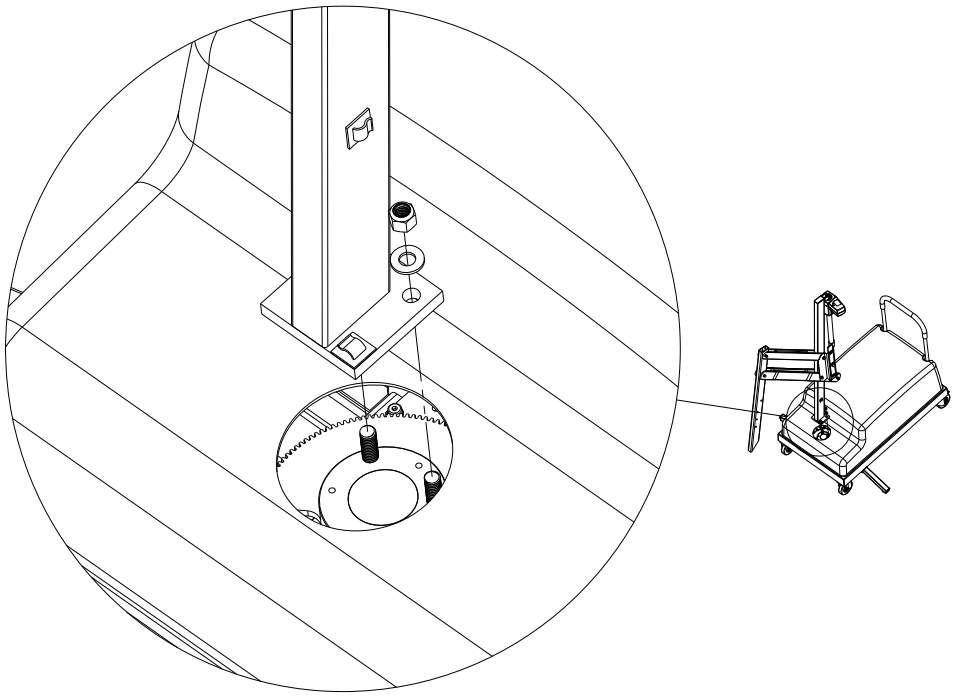
7. Entfernen Sie die Verstrebung von der Palette, um Zugriff auf die Gegengewichte zu erhalten. Übertragen Sie die 26 Gegengewichte vorsichtig von der Palette auf den Hauptrahmen, und befestigen Sie den Haltegurt entsprechend den Anweisungen auf Seite 12.

8. Setzen Sie das Gehäuse zurück auf den Rahmen.

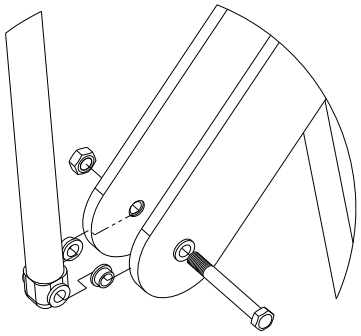
9. Platzieren Sie den Griff über den Säulen des Rahmens und durch die Öffnung im Gehäuse.

10. Entfernen Sie die beiden Kontermuttern und Unterlegscheiben von der Mastbefestigungsscheibe auf der Sockelbaugruppe.

11. Setzen Sie die Mastbaugruppe durch das Gehäuse ein, und befestigen Sie sie mithilfe der Unterlegscheiben und Kontermuttern an den Bolzen auf der Sockelbaugruppe. Ziehen Sie die Muttern mit einem 19-mm-Steckschlüssel gut fest.

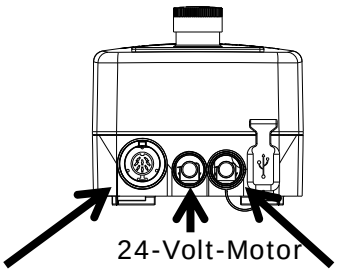


12. Entfernen Sie die Plastikhülle von der Mastbaugruppe. Lösen Sie die 10-mm-Schraube und Mutter vom Ende des Stellmotorarms. Gehen Sie entsprechend der Abbildung vor, und befestigen Sie den Stellmotorarm am Ende des Stellmotors. Verwenden Sie dazu die gerade abgenommene 10-mm-Schraube und die dazugehörige Mutter. Ziehen Sie die Schraube und die Mutter mit einem 14-mm-Steckschlüssel fest.



13. Schließen Sie die Batterie am Steuerkasten an. (HINWEIS: Um die Batterie zu entnehmen ziehen Sie sie leicht von der Montageplatte weg und heben sie vom Steuerkasten ab.)

14. 16. Nehmen Sie die Handsteuerung aus dem Zubehörkarton. Der Stecker wird an der großen Anschlussbuchse am Steuerkasten angesteckt. Richten Sie dabei den Schlüsselkanal am Stecker aus.

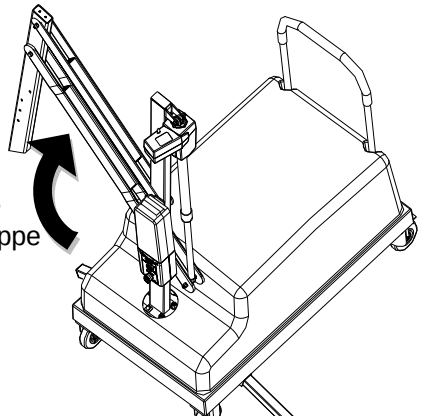


15. Entfernen Sie den Bindedraht und entrollen Sie das Antriebskabel (Grüner Streifen mit dem „o"-Ring) an der Mastbasis.

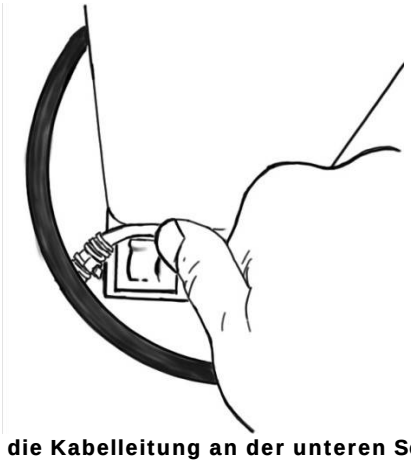
16. Stecken Sie das Antriebskabel in die Anschlussbuchse 2 auf dem Steuerkasten. Vergewissern Sie sich, dass der Stecker fest sitzt.

17. Das Kabel des 24-Volt-Motors wird am Mast, wie in **Schritt 19 beschrieben, gesichert**. Ziehen Sie jetzt das Kabel durch die Mastöffnung im Gehäuse. Verbinden Sie das 24-V-Motorkabel (mit rotem Streifen) mit dem Anschluss 1 dem Steuerkasten. Stellen Sie sicher, dasssicherer Stecker fest angesteckt ist. *Stellen Sie sicher, dass das Kabel des 24-Volt- Elektromotors frei von der bereits installierten Halterung hängen kann.*

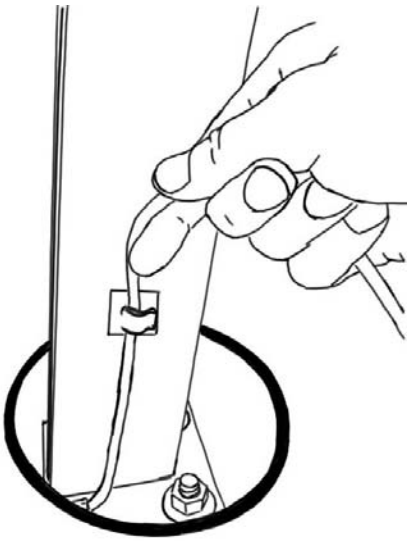
18. 17. Schließen Sie die Batterie und den 24-Volt- Motor an. Drehen Sie den Lift durch Druck auf das Pfeilsymbol nach rechts, sodass die weißen Kunststoffschließen, die am **Mast** befestigt sind, nach vorne zeigen. Danach ziehen Sie das Kabel des 24-Volt-Motors von der Kontrolleinheit ab.



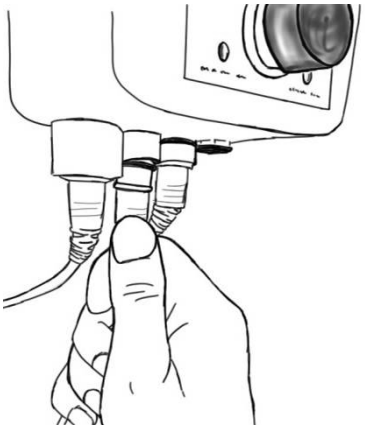
19. Zur Sicherung des Motorkabels folgen Sie den Schritten auf den Bildern unten -



A: Befestigen Sie die Kabelleitung an der unteren Schließe am Mast.



B: Das Kabel unter leichter Spannung am oberen Kabelklippverschluss am Mast befestigen.



C: Stellen Sie sicher, dass es zu keinen Verwicklungen kommt. Schließen Sie dann den 24-Volt-Motor an.

20. Decken Sie den Steuerkasten und die Batterie mit der Konsolen-/Batterieabdeckung ab, um diese Komponenten vor Feuchtigkeit zu schützen.

21. Überprüfen Sie die Steuerfunktionen für Aufwärts- und Abwärtsbewegungen - sowohl mit dem Touchpad als auch mit der Handsteuerung.

22. Überprüfen Sie die Steuerfunktionen für Links- und Rechtsbewegungen - sowohl mit dem Touchpad als auch mit der Handsteuerung.

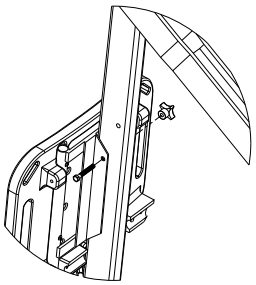
23. Überprüfen Sie die den Nothaltknopf auf ordnungsgemäße Funktion und Aktivierung des eingebauten akustischen Alarms.

24. 12.Für Steuerungen mit dem optionalen Aktivierungsschlüssel: Zum Betrieb muss der Schlüssel in der betreffenden Öffnung stecken Wird der Schlüssel entfernt, kann der Lift nicht betrieben werden. (Hinweis - Nothaltknopf und Alarm funktionieren auch ohne Aktivierungsschlüssel).

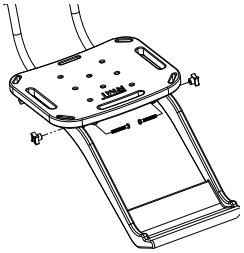
25. Laden Sie die Batterie vollständig auf, bevor Sie den Lift aktivieren.

26. Fahren Sie die beiden Stabilisatorstäbe vollständig aus, und sperren Sie die beiden hinteren Räder, damit der Lift nicht wegrollen kann.

27. Befestigen Sie die Sitzbaugruppe mit der Schraube und der Flügelmutter in der dafür vorgesehenen Öffnung. Um Platz zu sparen, kann der Sitz zur Einlagerung des Geräts nach innen zeigend angebracht werden.



28. Befestigen Sie die Fußstütze mit Schrauben und Flügelmuttern am Sitz.



VERWENDUNG DES PAL - Portable Aquatic Lift

Beim Betrieb des Lifts müssen alle im Benutzerhandbuch aufgeführten Anweisungen für Benutzer befolgt werden. Alle Vorsichts- und Warnhinweise, Betriebsanweisungen sowie die auf dem Lift angebrachten Aufkleber sind beim Betrieb des Lifts genau zu beachten. Der Liftbesitzer muss sicherstellen, dass alle Sicherheitsvorkehrungen getroffen und mögliche Gefahrenquellen berücksichtigt wurden. Die Anzahl der zum Transfer auf den Sitz und zur Entgegennahme im Wasser benötigten Hilfspersonen richtet sich nach Ausmaß der geistigen Behinderung oder extremen körperlichen Einschränkung des jeweiligen Benutzers. Wird der PAL von einer alleinstehenden, behinderten Person verwendet, sollte sich im Verwendungsbereich des Lifts eine Kommunikationsvorrichtung befinden, damit im Notfall Hilfe herbeigerufen werden kann. Der PAL sollte nur von Personen verwendet werden, deren Gesundheitszustand Aktivitäten im Wasser zulässt. Der Kunde sollte sich mit einem Arzt seiner Wahl beraten, ob er Wasseraktivitäten ohne Gefahr durchführen kann. Während des Betriebs müssen alle Finger und die Hände vom Gefahrenbereich der Liftarme ferngehalten werden.

POSITIONIERUNG

Beim Positionieren des PAL für den Einsatz sind vier wichtige Punkte zu BEACHTEN:

1. Halten Sie den Griff gut fest, und gehen Sie beim Positionieren des Lifts vorsichtig vor. Der Lift ist schwer (457 kg).
   Der Sitz darf beim Positionieren des PAL nicht zum Festhalten verwendet werden - verwenden Sie nur den Griff.

2. Positionieren Sie den PAL auf einem ebenen Stellplatz mit einer Neigung von höchstens 2°, der ausreichend Platz für einen sicheren Transfer
   von einem Rollstuhl und zurück bietet.
3. Fahren Sie die beiden Stabilisierungsarme vollständig aus.
4. Sperren Sie die beiden hinteren Räder.

WARNUNG: Werden beide Stabilisierungsarme während des Transfers nicht vollständig ausgefahren, könnte der Lift wegrollen, und es kann zu Verletzungen kommen. Beide Stabilisierungsarme müssen immer vollständig ausgefahren sein, und beide Hinterräder müssen gesperrt sein, wenn der Lift benutzt wird. Während des Transfers dürfen die beiden Stabilisierungsarme nicht eingefahren und die Hinterräder nicht entsperrt werden, da sich der Lift dann bewegen könnte, und es zu Verletzungen kommen kann. Die Nennlast des Lifts beträgt 136 kg. Während des Betriebs müssen alle Finger und die Hände aus dem Gefahrenbereich der Liftarme ferngehalten werden.

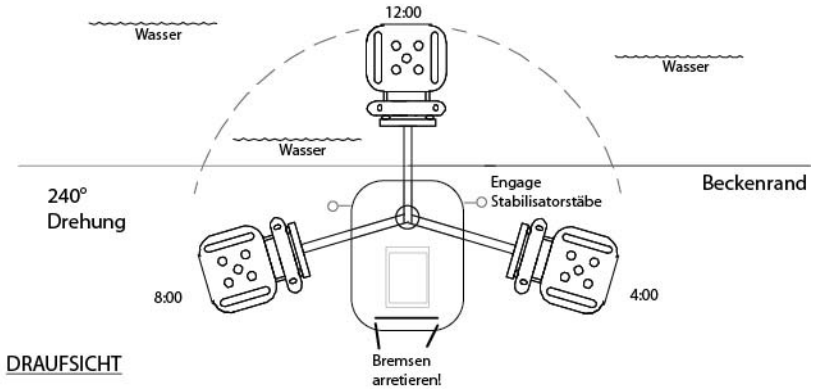


Abbildung für die Positionierung des PAL

TRANSFERVORGANG

Wenn die Einheit einsatzbereit ist, die beiden Stabilisierungsarme ausgefahren und die beiden hinteren Räder gesperrt wurden, befolgen Sie für den Transfer auf den Sitz und ins Wasser die folgenden Anweisungen. Der PAL sollte nur von Personen verwendet werden, deren Gesundheitszustand Aktivitäten im Wasser zulässt. Der Kunde sollte sich mit einem Arzt seiner Wahl beraten, ob er Wasseraktivitäten ohne Gefahr durchführen kann:

- Während des Betriebs müssen alle Finger und die Hände vom Gefahrenbereich der Liftarme ferngehalten werden.
- Drehen Sie den Sitz auf die Seite des Lifts, von der aus der Transfer auf den Sitz am einfachsten ist.
- Stellen Sie den Sitz auf die richtige Transferhöhe ein.
- Beim Transfer auf den Sitz ist darauf zu achten, dass sich der Schwerpunkt des Benutzers in der Sitzmitte befindet. Die Armstützen können gegebenenfalls nach oben geklappt werden (Armstützen sind in den USA optional und Standard bei Exportmodellen). Falls der Benutzer einen Rollstuhl verwendet, ist dieser in unmittelbarer Nähe abzustellen.
- Ziehen Sie dazu das lose Ende des Hüftgürtels durch die Gürtelschnalle und ziehen Sie es fest. Drücken Sie die Schnalle fest auf das Gürtelmaterial.

- Legen Sie gegebenenfalls die Stabilitätsweste an - Legen Sie dazu die Schultergurte über die Schultern, und befestigen Sie die Gurte an den Klammern am unteren Ende der Stabilitätsweste. Ziehen Sie dann die Schultergurte stramm.
- Legen Sie den Sicherheitsgurt bzw. die optionale Stabilitätsweste fest an.
- Drehen Sie den Sitz in die 12-Uhr-Position über dem Wasser.
- Senken Sie den Sitz in das Schwimmbecken ab. Die wasserdichte Handsteuerung kann am Sitz befestigt bleiben, falls der Schwimmer das Gerät selbst bedient.
- Ziehen Sie die Schnalle nach oben, und ziehen Sie das lose Ende aus der Schnalle.
- Legen Sie gegebenenfalls die Stabilitätsweste ab: Lösen Sie die Klammern für die Schultergurte und lassen Sie sich ins Wasser gleiten.
- Nach Abschluss der Wasseraktivitäten kehrt der Benutzer wieder auf den Sitz zurück.
- Legen Sie den Sicherheitsgurt bzw. die optionale Stabilitätsweste fest an.
- Drehen Sie den Sitz in die ursprüngliche Transferposition.
- Stellen Sie den Sitz auf die richtige Transferhöhe ein.
- Lösen Sie den Sicherheitsgurt bzw. die optionale Stabilitätsweste.
- Verlassen Sie den Sitz.

WARNUNG: Der PAL dient zum Transfer (Heben) einer Person vom Beckenrand ins Wasser und zurück. Er darf nicht für den Transport einer Person von einem Ort zum anderen benutzt werden. Wenn der Lift bewegt wird, während sich eine Person auf dem Sitz befindet, kann es zu schweren Verletzungen kommen.

BEI AUSFALL DER HANDSTEUERUNG

Ausfall der Hebefunktion – Bei einem Ausfall der Hebefunktion können die in den Steuerkasten integrierten Tasten zur Notsteuerung verwendet werden. Drücken Sie den entsprechenden Knopf für Auf- oder Abwärts- bzw. Links-Rechts-Bewegungen auf der Vorderseite des Steuerkastens.

Wird der PAL von einer alleinstehenden, behinderten Person verwendet, sollte sich im Verwendungsbereich des Lifts eine Kommunikationsvorrichtung befinden, damit im Notfall Hilfe herbeigerufen werden kann.

BEI AUSFALL DER BATTERIE

Ausfall der Drehfunktion - Falls die elektronische Drehsteuerung des Lifts versagt, können Sie das Gehäuse abnehmen und die 11-mm-Mutter auf der Spannfeder neben dem Stellmotor lösen. Dadurch wird das Getriebe entkuppelt, und der Lift kann per Hand gedreht werden.

Wird der PAL von einer alleinstehenden, behinderten Person verwendet, sollte sich im Verwendungsbereich des Lifts eine Kommunikationsvorrichtung befinden, damit im Notfall Hilfe herbeigerufen werden kann.

SSERIENMÄSSIGES/OPTIONALES ZUBEHÖR

Die folgenden Teile sind im Lieferumfang aller Becken-Liftmodelle enthalten:

- Konsolen-/Batterieabdeckung – Schützt die Batterie und die Steuereinheit vor Feuchtigkeit.
- Sicherheitsgurt-Baugruppe – Wasserfester Gürtel aus Nylon für größere Sicherheit.
- Batterie/Ladegerät – Wiederaufladbare 24-Volt-Batterie.

Optionale Zubehörteile für Ihren PAL - Portable Aquatic Lift können Sie bei autorisierten Einzelhändlern erwerben. Die folgenden Zubehörteile sind erhältlich:

Stabilitätsweste – Teile-Nr. 900-2000: Fünf-Punkt-Rückhaltesystem für Personen, die mehr Stabilität benötigen, als mit dem regulären Sicherheitsgurt erzielt werden kann.

Schutzhülle - Teile-Nr. 920-2000: Schutzhülle aus wetterfestem Nylonmaterial zum Schutz der nicht in Betrieb befindlichen Einheit vor Witterungseinflüssen.

Armstützen-Baugruppe - Teile-Nr. 170-1000: Pulverbeschichtete Armstützen aus Edelstahl zur Verbesserung des Sicherheitsgefühls.

Spineboard-Ansatz - Teile-Nr. 500-1000: Ermöglicht die Umgestaltung des Lifts, sodass alle regulären Spineboards verwendet werden können. (Rettungskorsett ist im Lieferumfang nicht enthalten).

Sitzkissen - Teile-Nr. 890-1000: Wasserdichtes Sitzkissen für erhöhten Komfort während des Transfers.

PAL Sicherungs-Kit - P/N 200-1090A: Zur sicheren Befestigung des Lifts auf der Standfläche.

WARTUNG und PFLEGE

Mit nur wenigen Wartungsschritten kann die Lebensdauer des Lifts verlängert werden. Alle elektronischen Komponenten sollten immer sauber und trocken gehalten werden. Die Konsolen-/Batterieabdeckung muss jederzeit montiert bleiben, um zu verhindern, dass sich Feuchtigkeit auf dem Steuerkasten und der Batterie ansammelt. Übermäßige Feuchtigkeitsbildung kann die Leistung der Batterie und des Lifts beeinträchtigen und dazu führen, dass die Batterie versagt und/oder der Lift nicht mehr betriebsfähig ist. Bei Einsatz des Lifts im Freien wird die Verwendung der optional erhältlichen Abdeckung empfohlen.

Liftbesitzer sollten sich über alle geltenden örtlichen, staatlichen und nationalen Vorschriften bezüglich der Inspektion oder des Testens von Liften informieren.

Um den ordnungsgemäßen Betrieb aufrechtzuerhalten, muss der folgende Wartungsplan befolgt werden, wobei die täglichen Aufgaben vor jeder Verwendung durchzuführen sind.

Durchzuführende Wartungsschritte	**Täglich**	**Wöchentlich**	**Monatlich**
Batteriestand vor jedem Einsatz überprüfen/Batterie täglich aufladen	✓		
Steuerkasten und Batterieanschluss mit einem sauberen, trockenen Tuch abwischen	✓		
Lift auf Schäden, lose oder fehlende Komponenten untersuchen	✓		
Normalen Betriebsablauf testen	✓		
Getriebebaugruppe mit hochwertigem Rostschutz- und Schmiermittel einsprühen (z. B. LPS 3 - Heavy-Duty Inhibitor)		✓	
Alle Kabelanschlüsse auf sicheren Sitz überprüfen			✓
Liftrahmen, Mast, Stützarme und Sitzbaugruppe auf Rost untersuchen			✓
Inspizieren Sie den Gewichtsstapel auf Rost - gegebenenfalls mit dem Lackstift ausbessern			✓
Durchzuführende Reinigungsmaßnahmen – nach jedem Einsatz			
Sitz und Sicherheitsgurt/Stabilitätsweste nach jedem Einsatz mit sauberem Wasser abspülen. Sitz und Sicherheitsgurt/Stabilitätsweste täglich mit einer Desinfektionslösung reinigen; dazu kann ein haushaltsübliches Bleichmittel, im Verhältnis 1:100 mit sauberem Leitungswasser gemischt, verwendet werden. Bei akuter Verschmutzung, wie z. B. durch Exkrete des	✓		

Patienten/Benutzers, müssen der Sitz und der Sicherheitsgurt bzw. die Stabilitätsweste sofort mit der oben beschriebenen Desinfektionslösung gereinigt werden.*			
Reinigen Sie alle Batterieanschlüsse mit einem Nylonschwamm.			✓
Alle Metalloberflächen mit Säuberungswachs reinigen, um die Lackierung des Lifts in gutem Zustand zu erhalten.			✓

**Bei Verwendung der Desinfektionslösung ist der direkte Kontakt mit der Haut und den Augen zu vermeiden. Bei Verunreinigung müssen der Sitz und der Sicherheitsgurt bzw. die Stabilitätsweste 10 Minuten lang vollständig in die Desinfektionslösung eingetaucht werden. Anschließend muss gründlich mit sauberem Wasser nachgespült werden.*

FEHLERBEHEBUNG

Vergewissern Sie sich, dass die Batterie vollständig aufgeladen ist, bevor Sie mit der Fehlerbehebung beginnen.

Der Lift dreht sich nicht

Kann der Lift angehoben oder abgesenkt werden?

Ja.

1. Überprüfen Sie die Verbindung mit dem Steuerkasten. Stellen Sie sicher, dass der Stecker vollständig eingesteckt ist.
2. Überprüfen Sie die Verbindung zwischen der Handsteuerung und dem Steuerkasten auf beschädigte Anschlussstifte.
3. Überprüfen Sie die Anschlüsse an der Klemmleiste am Rahmen auf lose Verbindungen.
4. Überprüfen Sie das Verbindungskabel auf Schäden.
5. Versuchen Sie, den Lift mithilfe der Steuerungstasten vorne auf dem Steuerkasten zu bedienen. Lässt sich der Lift mit den Tasten auf dem Steuerungskasten drehen, wird das Problem wahrscheinlich von der Handsteuerung verursacht.
6. Lässt sich der Lift nicht mithilfe der Tasten auf dem Steuerungskasten drehen, stecken Sie die Motorkabel wie folgt um: Stellen Sie fest, wo die Kabel am Steuerkasten befestigt sind. Ziehen Sie das Stellmotorkabel vom Anschluss Nr. 2 ab, und ersetzen Sie es durch das 24-V-Motorkabel vom Anschluss Nr. 1.
7. Aktivieren Sie die Funktionstasten für die Auf- und Abwärtsbewegung an der Handsteuerung. Wenn der Lift sich nun dreht, wird das Problem wahrscheinlich von der Handsteuerung verursacht. Wenn der Lift sich nicht dreht, geht das Problem wahrscheinlich vom 24-Volt-Motor aus.
8. Kontaktieren Sie Ihren autorisierten Händler oder S.R. Smith, und bitten Sie um Informationen zum Ersatz des betroffenen Teils.

Kann der Lift angehoben oder abgesenkt werden?

Nein.

1. Überprüfen Sie den Ladestand der Batterie.
2. Überprüfen Sie die Anschlüsse der Batterie.
3. Verwenden Sie eine vollständig aufgeladene Ersatzbatterie. Wenn die Liftfunktionen weiterhin nicht verfügbar sind, muss der Steuerkasten ausgetauscht werden.

Der Lift kann nicht angehoben oder abgesenkt werden

Kann der Lift gedreht werden?

Ja.

1. Überprüfen Sie die Verbindung mit dem Steuerkasten. Stellen Sie sicher, dass der Stecker vollständig eingesteckt ist.

2. Überprüfen Sie die Verbindung zwischen der Handsteuerung und dem Steuerkasten auf beschädigte Anschlussstifte.
3. Überprüfen Sie das Verbindungskabel auf Schäden.
4. Aktivieren Sie die Tasten für die Auf- und Abwärtsbewegungen vorne auf dem Steuerkasten. Wenn der Liftbetrieb nun ordnungsgemäß möglich ist, wird das Problem wahrscheinlich von der Handsteuerung verursacht.
5. Lässt sich der Lift nicht mit den Tasten auf dem Steuerungskasten heben und senken, stecken Sie die Motorkabel wie folgt um: Stellen Sie fest, wo die Kabel am Steuerkasten befestigt sind. Ziehen Sie das Stellmotorkabel vom Anschluss Nr. 2 ab, und ersetzen Sie es durch das 24-V-Motorkabel vom Anschluss Nr. 1. Aktivieren Sie die Funktionstasten für die Aufwärts- und Abwärtsbewegung an der Handsteuerung. Wenn der Liftbetrieb nun ordnungsgemäß möglich ist, wird das Problem wahrscheinlich von der Handsteuerung verursacht. Wenn kein ordnungsgemäßer Betrieb möglich ist, geht das Problem wahrscheinlich vom Stellmotor aus.
6. Kontaktieren Sie Ihren autorisierten Händler oder S.R. Smith, und bitten Sie um Informationen zum Ersatz des betroffenen Teils. Smith, und bitten Sie um Informationen zum Ersatz des betroffenen Teils.

Kann der Lift gedreht werden?

Nein.

1. Überprüfen Sie den Ladestand der Batterie.
2. Überprüfen Sie die Anschlüsse der Batterie.
3. Verwenden Sie eine vollständig aufgeladene Ersatzbatterie. Wenn die Liftfunktionen nicht verfügbar sind, muss der Steuerkasten ausgetauscht werden.

LANGFRISTIGE LAGERUNG

Bei Lagerung des Lifts über einen längeren Zeitraum:

- Reinigen Sie den Sitz mit Desinfektionslösung. Danach mit Wasser abspülen und mit einem Wischtuch abtrocknen.
- Getriebebaugruppe mit hochwertigem Rostschutz- und Schmiermittel einsprühen (z. B. LPS 3 - Heavy-Duty Inhibitor)
- Batterie in trockenem, temperaturreguliertem Bereich am Ladegerät angeschlossen lassen
- Gerät abdecken und an einem trockenen Ort mit Abstand zu Schwimmbadchemikalien abstellen.

Fragen/Kommentare – Rufen Sie uns unter 800.824.4387 oder +1-503-266-2231 an oder senden Sie uns eine E-Mail an *info@srsmith.com*.. Informationen zu autorisierten Einzelhändlern rund um die Welt finden Sie auf unserer Website www.srsmith.com.

GARANTIE

Die S.R. tritt mit dem Datum der Herstellung eines Produkts in Kraft.

Wenn Sie im Rahmen der Garantie Ersatz beantragen möchten, befolgen Sie bitte das unten beschriebene Verfahren.

1. **Fotografieren Sie das beschädigte Produkt.**
   a) Das Foto muss die gesamte Einheit abbilden (z. B. Sprungbrett samt Sockel oder eine Rutsche aus ausreichendem Abstand).
   b) Legen Sie außerdem auch ein oder mehrere Fotos des beschädigten Bereichs bei.

2. 2. Entfernen Sie den Aufkleber mit der Seriennummer von dem Produkt.
a) Alle von S.R. Smith hergestellten Sprungbretter, Sockel, Rutschen und Geländer sind mit einer Seriennummer versehen. Der Aufkleber mit der Seriennummer für unsere Sprungbretter, Sockel und Rutschen ist ein 2,5 cm breites, silbernes, rechteckiges Etikett, das seitlich oder unten auf dem Produkt angebracht ist. Der Seriennummernaufkleber für unsere Geländerprodukte ist durchsichtig und 5 cm breit. Er befindet sich auf der Unterseite der obersten Krümmung.
3. **Fügen Sie die Fotos und den Seriennummernaufkleber Ihrem schriftlichen Antrag auf Ersatz im Rahmen der Garantie von S.R. Smith bei.** Machen Sie bitte die folgenden Angaben:
a) Produktname und Beschreibung (z. B. Brettlänge/Farbe, Kurvenrichtung der Rutsche usw.)
b) Kaufdatum und/oder Datum der Installation
c) Beschreibung des Schadens
d) Lieferanschrift mit dem Namen und der Telefonnummer der Kontaktperson
4. **Sie erreichen uns über den Postweg oder per E-Mail auf unserer Webseite**http://www.srsmith.com/en/customer-service/warranty-information/ **:**
S.R. Smith, LLC
PO Box 400
1017 SW Berg Pkwy
Canby, OR 97013, USA
Attn: Warranty Specialist

**Wichtiger Hinweis: Fehlende Informationen können die Bearbeitung Ihres Antrags verzögern und möglicherweise zu einer Ablehnung Ihres Antrags führen.

Richten Sie bitte alle Fragen zu diesem Verfahren an die Garantieabteilung von S.R. Smith unter 800.824.4387 (nur in Nordamerika) oder +1-503-266-2231 oder per E-Mail an warranty@srsmith.com.

TECHNISCHE DATEN

PAL/200-0000/EU/K - PAL Hi-Lo/250-0000/EU/K - PAL Spa/275-0000/EU/K

1. Abmessungen/Kapazität

Gesamthöhe	167,6 cm
Sockelmaße	Höhe 55,1 cm Länge 95,2 cm. Breite 69,8 cm
Gesamtlänge mit Fußstütze	269,2 cm (voll ausgefahren)
Gesamtlänge ohne Fußstütze	231,1 cm (voll ausgefahren)
Gesamtlänge in Lagerposition	154,9 cm (voll angehoben)
Gesamtgewicht	457 kg
Stromversorgung	24 VDC
Batterielebensdauer (aufgeladen)	30 Zyklen (ungefähr)
Nennlast	136 kg (300 lb)
Maximale Untergrundneigung	2 Grad
Sitzbreite	47 cm

2. Stellmotor

Typ	Mechanischer Stellmotor mit Spindelantrieb
Max. Schub	7472N
Stromspannung	24V DC 12,7 cm feststellbarer Schwenkbereich
Max. Amp	9

Max. Geschwindigkeit	1,49 cm/s

3. Motor

Rotation	24 Volt Gleichstrom // 13 RPM
Übersetzung	9:1

4. Batterie

Batteriespannung:	24Volt Gleichstrom, Batterietyp: IPX3 Gel-Bleisäure
Temperaturbereich	5 °C bis 40 °C

5. Reichweite

Heben	Je nach Becken variabel konfigurierbar. 112 cm - 147 cm Bewegungsbereich insgesamt vom höchsten bis zum niedrigsten Punkt mit Standard-Stellmotor.
Sitztiefe	18 cm - 51 cm unter der Wasserlinie. Drehung: 240º

6. Geräusch Geräuschpegel unter 50 dB (A), entsprechend DS/EN ISO 3746

7. Material und Oberflächenverarbeitung

Rahmen	Pulverbeschichteter Edelstahl
Griff	Pulverbeschichtetes Aluminium
Gehäuse	Vakuumgeformter ABS-Kunststoff
Rollen	
Vorne	Kugellager, Edelstahl, 12,7 cm, starr Polyurethanprofil
Hinten	Kugellager, Edelstahl, 12,7 cm, schwenkbar, vollständig sperrbar, Polyurethanprofil
Arme	Pulverbeschichtetes Aluminium
Mast	Pulverbeschichteter Edelstahl
Sitzbaugruppe	Sitz: Rotationsgeformter Kunststoff Rahmen: Pulverbeschichteter Edelstahl

TEILELISTE

Teilenummer	Beschreibung
100-5000A	LA34 Stellmotor
1001499	Steuerkasten mit vier Tasten
1001555	Steuerkasten mit vier Tasten und Aktivierungsschlüssel
1001495	Ersatzbatterieblock
1001530	Batterieladegerät

910-1000	Konsolenabdeckung
120-1100	24-Volt-Motor
800-5065	Kleines Getriebe
130-1000	Drehbaugruppe
120-1000	Motor Montagebaugruppe
150-1100A	Mastbaugruppe
150-1200A	Stellmotorarm
150-1300A	Stützarm
150-1400	Sitzarm
160-1000A	Sitzbaugruppe
160-1300A	Fußstütze
200-1000	PAL-Hauptrahmenbaugruppe
200-2000	Starres Rad
200-3000	Schwenkbares Rad
110-3100	Gegengewichtsplatten aus Gusseisen
200-5000	PAL-Gehäusebaugruppe
200-4100	Stabilisierungsbaugruppe
150-2100A	Hi/Lo-Mastbaugruppe
160-2000	Hi/Lo-Sitzbaugruppe
150-2200A	Hi/Lo-Stellmotorarm
150-2300A	Hi/Lo Spannarm
150-2400A	Hi/Lo-Sitzbaugruppe
200-1090A	PAL Sicherungs-Kit
900-1000	Sicherheitsgurt-Baugruppe